Аннотация дисциплины
Реферирование, аннотация и перевод текстов массовой коммуникации

Количество 3 з.е**. Курс** 2

Цель курса – познакомить студентов факультета романо-германской филологии с теоретическими и практическими основами художественно-технического редактирования; показать на конкретных примерах работу редактора при подготовке рукописи к печати в средствах массовой информации.

1.2 Задачи курса

1) определение комплекса ключевых идей редактирования текста;
2) выявление основных приемов редактирования текстов;
3) изучение базовых подходов к редактированию текста;
4) практический анализ различных типов редакторской правки;

1.3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина входит в профессиональный цикл, в его вариативную часть, в число дисциплин по выбору (индекс Б1.В.12). Поскольку дисциплина изучается студентами 2 курса магистратуры в 1-м учебном семестре, то «входным» является знание современной научной парадигмы в области филологии и умение редактировать текст.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных и профессиональных компетенций:

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	**уметь**	**владеть**
1.	ОПК1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	научные основы и методику лингвистического редактирования	оценивать речь с точки зрения соответствия ее коммуникативным качествам и соблюдения правил и языковых норм, определять экстралингвистические и лингвистические факторы стилеобразования, отбирать языковые средства в соответствии с ситуацией общения и коммуникативной задачей, исправлять речевые ошибки,	способами эффективного взаимодействия с автором и другими субъектами издательского процесса

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	**уметь**	**владеть**
				редактировать тексты разной стилистической направленности	
2	ПК3	подготовка и редактирование научных публикаций	специфику редактирования произведений, относящихся к разным видам и жанрам литературы; тре-бования, предъявляемые к изданиям различной типологической приро-ды; принципы проектирования изданий	самостоятельно отбирать необходимые языковые средства при построении текста определенного типа речи, пользоваться необходимыми компьютерными программами для создания и редакторской правки текста	методами рецензирования и редактирования автор-ских оригиналов
3	ПК10	способность к созданию, редактированию, реферированию, систематизированию, и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля	базовые принципы построения текста	находить, оценивать (классифицировать) и уметь ис-правлять все орфографические, пунктуационные, речевые ошибки и другие неточности словоупотребления в тексте; оценивать авторский оригинал с точки зрения потенциального читателя	умениями и практическими навыками стилистического анализа и редактирования текста

Структура и содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

Разделы дисциплины, изучаемые во 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС

1	2	3	4	5	6	7
1.	Работа редактора над композицией произведения	17	1	3		13
2.	Проблема классификации функционально-смысловых типов речи. Редакторская оценка описания	19	1	3		15
3.	Редакторская оценка различных типов повествования	19	1	3		15
4.	Критерии редакторской оценки рассуждения, объяснения, инструктирования. Сочетания разных типов речи в разном тексте	17	1	3		13
5.	Правка текста при литературном редактировании. Компьютерная правка	17	1	3		13
6.	Работа редактора над лексикой рукописи	18,8	1	3		14,8
	Итого по дисциплине:	107,8 (+ИКР 0,2)	6	18		83,8

Курсовые работы
не предусмотрены

Вид аттестации: зачёт

Автор: Л.А. Исаева